

IT - VALVOLA ISPEZIONABILE

In alcuni casi l'acqua potabile comporta depositi di calcare nel foro della valvola della caffettiera: le conseguenze sono il rischio di otturazione della valvola e di malfunzionamento del prodotto. Con la nuova valvola ispezionabile l'inconveniente delle occlusioni di calcare è evitabile utilizzando il pistoncino che fuoriesce dalla valvola: è sufficiente durante le normali operazioni di lavaggio muovere il pistoncino lungo il suo asse. La valvola, utilizzata in condizioni di efficienza, consente un miglioramento del funzionamento della caffettiera e l'ottimizzazione del risultato finale.

IE - INSPECTABLE VALVE

In some cases drinking water can leave behind calcium deposits in the opening found on a coffee maker's valve. The consequences of this are a risk of blockage of the valve and product malfunction. The new inspectable valve means the problem of blockage caused by calcium deposits can be avoided by actuating the piston which sticks out of the valve. All you have to do is move the piston along its axis while washing the product as normal. When used in the right conditions the valve allows the coffee maker to function more efficiently and for optimisation of the end result.

DE - ÜBERPRÜFBARES VENTIL

In einigen Fällen kommt es durch das Trinkwasser zu Kalkablagerungen im Loch des Ventils Ihrer Kaffeemaschine: in der Folge kann sich das Ventil verstopfen und das Gerät funktioniert nicht mehr gut. Mit dem neuen überprüfbaren Ventil können unangenehme Kalkablagerungen verhindert werden, indem man den kleinen Kolben, der aus dem Ventil ragt, betätigt: es genügt, den Kolben während des normalen Waschvorganges entlang seiner Achse hin und her zu bewegen. Ein effizientes Ventil führt zum besseren Funktionieren der Kaffeemaschine und zu einem optimalen Endergebnis.

FR - SOUPAPE CONTROLABLE

L'eau potable peut parfois être source de dépôts calcaires au niveau du petit trou de la cafetière, ce qui peut entraîner l'obturation de la soupape et ainsi un mauvais fonctionnement de l'appareil. Dites "Non!" aux bouchons calcaires avec la nouvelle soupape contrôlable en actionnant simplement le piston qui ressort de la soupape. Il suffit de le faire bouger le long de son axe pendant les opérations de lavage traditionnelles. En faisant bon usage de cette soupape, vous améliorerez le fonctionnement de votre cafetière et optimiserez le résultat final.

CZ - KONTROLNÍ VENTIL

V některých případech pitná voda způsobuje usazování vodního kamene v otvoru ventilu kávovaru: v tomto případě může dojít k zanesení ventilu a funkčním poruchám kávovaru. Díky novému kontrolnímu ventilu lze zamezit usazování vodního kamene prostřednictvím pistu vyčnívajícího z ventilu: během normálního mytí kávovaru stačí pohybovat pístem podél své osy. Ventil udržovaný v účinném stavu umožňuje zajistit dokonalou funkčnost kávovaru a dosáhnout optimálního konečného výsledku.

NL - CONTROLEERBARE KLEP

In sommige gevallen veroorzaakt het drinkwater een kalkafzet in de opening van de klep van de koffiepot: de gevolgen zijn het risico van verstopping van de klep en de slechte werking van het product.

Met de nieuwe controleerbare klep kan het nadeel van de kalkverstoppingen worden vermeden, gebruikmakend van het zuigeretje dat uit de klep steekt: het is voldoende tijdens de normale wasoperaties het zuigeretje langs zijn as te bewegen. De klep, gebruikt in efficiënte omstandigheden, staat een verbetering van de werking van de koffiepot toe, alsook de optimalisering van het eindresultaat.

PL - ZAWÓR KONTROLOWANY

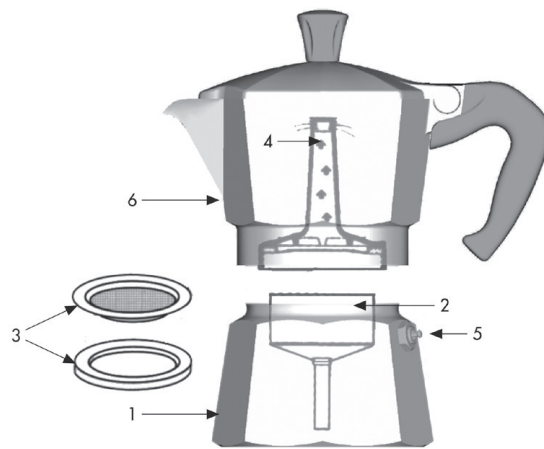
W niektórych przypadkach woda pitna powoduje odkładanie się kamienia w otworze zaworu kawiarki, czego konsekwencją jest ryzyko zapchania zaworu i nieprawidłowe działanie kawiarki. Z nowym zaworem kontrolowanym można uniknąć zwichnięcia otworu używając tłoczka wystającego z zaworu. Podczas zwykłego mycia wystarczy poruszać tłoczkiem wzdłuż jego własnej osi. Odpowiednio używany zawór pozwala na polepszenie działania kawiarki jak i zoptymalizowanie końcowego wyniku.

SK - KONTROLOVATEĽNÝ VENTIL

V niektorých prípadoch pitná voda spôsobuje usádzanie sa vodného kameňa vo ventilačnom otvore kávovaru, následkom čoho je nebezpečie upchania ventilu a zlého fungovania kávovaru. Vďaka novému kontrolovateľnému ventilu problému s upchávaním ventilu sa dá predísť prostredníctvom piestika, ktorý vychádza z ventilu: stačí keď počas bežného umývania kávovaru pohýbete piestikom pozdĺž jeho osi. Ak je ventil používaný v optimálnych podmienkach, zaručuje zlepšenie výkonnosti kávovaru a finálneho produktu.

RO - VALVĂ DE INSPECȚIE

W niektórych przypadkach woda pitna powoduje odkładanie się kamienia w otworze zaworu kawiarki, czego konsekwencją jest ryzyko zapchania zaworu i nieprawidłowe działanie kawiarki. Z nowym zaworem kontrolowanym można uniknąć zwichnięcia otworu używając tłoczka wystającego z zaworu. Podczas zwykłego mycia wystarczy poruszać tłoczkiem wzdłuż jego własnej osi. Odpowiednio używany zawór pozwala na polepszenie działania kawiarki jak i zoptymalizowanie końcowego wyniku.



IT	Guarnizione + Piastrina	Imbuto	Manico
IE	Seal + Filter Plate	Funnel	Handle
DE	Dichtung + Kleiner Filter	Filtereinsatz	Griff
FR	Garniture + Filtre	Entonnoir	Manche
CZ	Těsnění + Filtrační destička	Trychtýř	Rukojeť
NL	Dichting + Plaatje	Trechter	Handvat
PL	Uszczelka + filtr	Lejek	Uchwyt
SK	Tesnenie + vrchné sítko	Lievikové sítko	Rukoväť
RO	Garnitură + plăcuță	Pălnie	Mâner

IT SCEGLIETE SOLTANTO PARTI DI RICAMBIO ORIGINALI
 IE ONLY USE ORIGINAL SPARE PARTS
 DE VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH ORIGINALERSATZTEILE
 FR NE CHOISIR QUE DES PIÈCES DE RECHANGE ORIGINALES
 CZ POUŽÍVEJTE POUZE ORIGINÁLNÍ NÁHRADNÍ DÍLY
 NL ALLEEN ORIGINELE RESERVEONDERDELEN KIEZEN
 PL STOSOWAĆ WYŁĄCZNIE ORYGINALNE CZĘŚCI ZAMIENNE
 SK POUŽITE IBA ORIGINÁLNE NÁHRADNÉ SÚČASŤKY
 RO ALEGETI NUMAI PIESE DE SCHIMB ORIGINALE

IAN 100255

fiammetta



0100330



ISTRUZIONI D'USO
 DIRECTIONS FOR USE
 GEBRAUCHSANWEISUNG
 INSTRUCTIONS
 NÁVOD K POUŽÍTÍ
 GEBRUIKSIJNSTRUCTIES
 INSTRUCȚIE UTILIZĂRII
 NAVOD NA POUŽITIE
 INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

BIALETTI
 INDUSTRIE

Via Fogliano 1 • 25030 Coccaglio (BS) • Italy

